

收文編號：1070003437

議案編號：1070314071008600

立法院議案關係文書 (中華民國41年9月起編號)  
中華民國107年4月18日印發

院總第 887 號 政府提案第 16100 號之 925

案由：財政部函，為 107 年度中央政府總預算決議，檢送歲出第 10 款第 1 項決議（六）凍結該聘請英文諮詢人員提供英文文稿等諮詢服務費預算五分之一專案報告，請安排報告，請查照案。

財政部函

受文者：立法院

發文日期：中華民國 107 年 3 月 12 日

發文字號：台財會字第 10709909095 號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如主旨，附件 1

主旨：關於大院審查通過 107 年度中央政府總預算案，財政部主管歲出部分第 10 款第 1 項決議第 6 項凍結本部「一般行政」項下「聘請英文諮詢人員提供英文文稿、報告及資料等諮詢服務費」預算五分之一乙案，檢送專案報告 1 份，請惠予安排報告，請查照。

說明：依據大院通過 107 年度中央政府總預算案審查總報告（修正本）（第三冊第 1047 頁）辦理。

正本：立法院

副本：財政部部長室、財政部秘書處（國會聯繫室）、財政部綜合規劃司（均含附件）

**歲出部分第 10 款第 1 項決議第 6 項**  
**「一般行政」項下「聘請英文諮詢人員提供英文文稿、報告及**  
**資料等諮詢服務費」**  
**預算凍結案報告**

**一、決議內容**

大院審查本部 107 年度預算案決議：「財政部 107 年度預算案第 1 目『一般行政』項下『基本行政工作維持』之『業務費』編列聘請英文諮詢人員提供英文文稿、報告及資料等諮詢服務費 88 萬 7 千元。惟財政部之相關報告，有許多國際間專用的專有名詞翻譯，一般民間英文諮詢人員不見得瞭解，且財政部亦編列 3 千多萬元進行財政人員相關訓練，為撙節預算運用，同時減緩政府財政狀況惡化，爰凍結該項預算五分之一，俟向立法院財政委員會提出專案報告後，始得動支。」

**二、決議項目預算編列事由**

- (一)本部英文諮詢人員(美國籍與本國籍各 1 名)辦理同仁所擬下列英文文書審訂、修正及諮詢(非逕翻譯英文稿件)：
  - 1.本部各單位撰擬業務相關英文資料及報告等。
  - 2.本部英文信函及講稿等。
  - 3.本部對外洽簽之各類協定(協議)、備忘錄，或參與國際會議(如 APEC、OECD)提出之各項英文報告。
- (二)為確保英文文書品質，本部聘用英文諮詢服務人員均具備良好英文能力或國際工作經驗，瞭解本部業務，熟悉財經專有名詞或習慣用語，並配合業務臨時需要適時加班，具備高度專業性及機動性，諮詢費每小時新臺幣(下同)1,200 元、交通費(每次到部)300 元，確有編列必要。
- (三)本部財政人員訓練所舉辦之各項訓練，主要功能為提升財政人員專業知識，灌輸依法行政觀念，培養健全財政人才，訓練類別包

括新進人員訓練、財政人員專業訓練、國稅及關務人員專業訓練、地方稅人員專業訓練、管理人才專業訓練、國際及外語人才訓練等。為期訓練資源均衡配置，107 年度提升同仁英文能力訓練課程，預估約 10 班 441 人次、14,972 訓練時數(平均每人次 34 小時)，該英文訓練雖有助提升同仁語文及英文文書撰擬能力，惟用詞遣字之精準表達，仍有賴學有專精人士協助審訂，避免滋生爭議。

- (四)本部為洽簽協定、參與亞太經濟合作(APEC)、經濟合作暨發展組織(OECD)、亞洲稅務行政及研究組織(SGATAR)等國際組織會議、辦理國際主權信用評等訪談、國際組織檢視、彙編中華民國財政與 Guide to ROC Taxes 年報對外刊物，所擬英文用詞必須精確表達我國立場，有效維護國家權益，本項英文文書諮詢服務費用確為業務所需。

### 三、結語

本項預算為辦理國際財政交流及合作業務所需，本部涉外事務甚多，鑑於財政英文具高度專業性，雖均由本部同仁先行撰擬，為確保財政專有名詞無誤，仍須由兼具英文與財金專業人員審訂，俾達精準正確，敬請同意動支，俾有助業務順利推動及提升本部英文文書品質。

立法院第 9 屆第 5 會期第 9 次會議議案關係文書